



D	Artikel und Anfertigungsnr. prüfen. Rapportangaben beachten. Bei Beanstandungen Einzelrollzeit u. Reststücke einsenden. Nach 3 Bahnen auf Mängel prüfen.	Der Untergrund muss trocken, sauber, neutral, glatt, saug-, tragfähig und hinreichend eben sein. Stark saugende Untergründe grundieren. Farbliche Unterschiede mit Patent Vlies Makulatur oder pigmentiertem Tapetengrund angleichen.	Nur Vlies- oder Spezialkleister laut Herstellerangabe ansetzen und den Untergrund bahnenweise oder Tapete mit Kleistergerät einkleistern. Bei schwach saugenden Untergründen 10% Dispersionskleber zusetzen.	Tapetenbahn lotrecht und blasenfrei andrücken. Folgebahnen auf Stoß tapezieren und passend abschneiden, evtl. konischen Nahroller benutzen. Ausgetretenen Kleister mit sauberem Wasser u. Schwamm entfernen, starkes Heizen und Zugluft vermeiden.	Die Tapete ist bei Einhaltung der Verarbeitungsanleitung restlos trocken abziehbar. Weitere Verarbeitungstipps unter www.marburg.com
E	Inspect item and batch number. Mind repeats. In case of claim send in label and residual pieces. Inspect for defects after 3 lengths.	The surface must be dry, clean, neutral, smooth, absorbant and supportive and sufficiently even. Prime highly absorbant surfaces. Even out color differences with Patent non-woven liner or a pigmented primer.	Use only non-woven or special glue as per manufacturers instructions, paste surface per length or paste wallcovering with pasting machine. In case of low absorbant surfaces add 10% dispersion glue.	Press on wallcovering length plumb and bubble-free. Butt join following lengths and trim, use konical seam roller as needed. Remove excess glue with clean water and sponge, avoid strong heating and draft.	When minding the installation instructions the wallcovering is completely stripable when dry. Further installation instructions at www.marburg.com
FR	Vérifier le numéro et le bain. Joindre cette étiquette ainsi qu'un échantillon en cas de réclamation. Après 3 fois vérifier en évidence des défauts.	Le support doit être sec, propre, neutre, solide, lisse et suffisamment plate. Appliquer une sous-couche sur les supports très absorbants. Uniformer les surfaces trop contrastées avec Patent Vlies Makulatur ou avec le fond pigmenté.	Préparer de la colle spéciale ou colle pour tissés comme préconisé et encoller le support dans la largeur d'un lè ou passer le lè dans une encolleuse. Pour des supports trop absorbants ajouter avec adjonction de 10 % de colle de dispersion.	Poser le lè et maroufler. Tapisser les lés suivants à joints vifs. Éliminer les chutes avec de l'eau claire et avec de l'éponge, éviter les courants d'air ou un chauffage trop poussé.	En cas de rénovation retirer à sec en exerçant une traction régulière. D'autres trucs de traitement sous www.marburg.com
NL	Nummers van het verband controleren. Indien een klacht mocht voorkomen een representatief staal bezorgen en tevens het desbetreffende label. De bekleding controleren op fouten na 3 gekleefde lengtes.	De ondergrond moet droog, zuiver, neutraal, hard, glad en aanvaardbaar plat zijn. Een primer voorzien als de ondergrond zeer zuigend is. Grote kleurschakeringen kunnen opgevangen worden met Patent uni-vlies MAKULATUR, of met een aangepaste gevelkleur.	Gelieve slechts speciale lijm of aangepaste lijm voor vlies te gebruiken zoals voorgeschreven en de ondergrond in te lijmen in de lengte van de banen, of ze door middel van een lijmmachine in te lijmen. Voor zeer zuigende ondergronden, 10% dispersielijm aanbrengen.	De banen loodrecht aan brengen en de eventuele blazen wegdrukken. De volgende banen tegen elkaar aanzetten. Geelieve een voegrolletje te gebruiken indien nodig. Overstollige lijm wegnemen met zuiver water en sponsen. Vermijd tocht of te warme lucht.	Bij renovatie droog verwijderen door gelijkmatig af te trekken. Verdere tips in verband met plaatsing te zien op www.marburg.com
PL	Sprawdź serie i numer rolli. Uwaga na dopasowanie wzoru. W wypadku reklamacji należy przedłożyć kawałek tapety wraz z reklamacją. Po przyklejeniu 3 pasów sprawdzić jakość tapet.	Podłoże musi być czyste,gładkie,suche,neutralne, czyste,dobre wsiakające i proste. Slinie wsiakające powierzchnie należy zagruntować klejem. Kolorowe przebarwienia wyrownać z Patent Vlies Makulatur lub klejem z dodatkami pigmentu.	Przygotować Vlies – lub specjalny klej według przepisu na opakowaniu. Równomiernie rozprowadzić klej na ścianie lub za pomocą maszyny do klejenia na tapecie. Przy słabo wchłaniających powierzchniach dodać 10% Dyspersyjnego kleju.	Paski tapet pionowo kleić, usunąć pecherzyki powietrza. Następne paski tapet na styk do wzoru naklejać. Resztki kleju na łączeniach usunąć za pomocą czystej wody i gąbki, unikać wysokich temperatur i przeciągów	Remontując zrywamy tapetę na sucho, nie używając środków czyszczących. Dalsze informacje na stronie www.marburg.com
ES	Verifique el número y la tinta. Observe la repetición. En caso de reclamación envíe una muestra adjunta a la etiqueta. Después de 3 tiras compruebe por defectos.	La superficie a revestir debe estar seca, limpia, neutral, compacta, absorbente y suficiente. Lisa. Aplíquese una capa de imprimación en caso de superficies excesivamente absorbentes. Igualar dispareidad en colores con PATENT VLIÉS Maculatura o imprimación pigmentada.	Prepárese una cola especial para tejido no tejido siguiendo las instrucciones del fabricante y extiéndase la misma sobre la superficie igual a la tira de revestimiento o encolar le revestimiento con la maquina. Añadirse 10% cola de dispersión en caso de una superficie poco absorbente.	Presione a lo largo de la tira eliminando las ampollas. Coloque las siguientes tiras juntas y corte adecuadas. Remueva cola sobrada con agua limpia y esponja, evitando calefacción intensa y corriente de aire.	Observando las instrucciones el revestimiento se puede arrancar a seco en caso de renovación. Más instrucciones bajo www.marburg.com
RUS	Перед вскрытием упаковки убедиться, что номер артикула и партии совпадают. Осмотреть с подгонкой рисунка. В случае рекламации сохранить этикетку и прикладывать фрагмент бракованных обоев. Перед наклеивкой обоев проверить на 3 полотна, убедиться, что нет брака.	Поверхность должна быть сухой, чистой, нейтральной, гладкой, прочной, способной впитывать и достаточно ровной. Сильно впитывающую поверхность обработать грунтовкой. Разную по цвету поверхность можно закрасить матовым флизелином (Patent Vlies) или обработать специальной пигментной грунтовкой для обоев.	Использовать только специальный или флизелиновый клей. Необходимо точно соблюдать рекомендации по разведению клея, указанные производителем на упаковке. Клей наносить на стену (по ширине полотна) или на обои. Если поверхность плохо впитывает, добавить 10% дисперсионный клей.	Перед наклеиванием первого полотна необходимо отмерить при помощи отвеса (лазерной линейки) вертикальную линию. Начинать наклеивание рекомендуется от угла комнаты. Плотно прижимать полотно обоев к стене, удалять воздушные пузыри при помощи резинового валика. Остатки клея удалить чистой влажной губкой. Избегать сквозняков, влажности и высокой температуры.	При соблюдении инструкции по эксплуатации обои снимать в сухом виде. Последующие советы по обработке см. на сайте www.marburg.com
HU	A tekercsen ellenőrizze a cikkszámot és a gyártásszámot. Figyeljen a rapportálmintaváltásra! Reklamáció esetén a kontrollcíműlét és a maradó tapétát csatolni kell. 3 tapétacikk/lap felrakása után feltétlenül ellenőrizze a tapéta hibátlanságát.	Az alaglak száraznak, tisztának, semlegesnek, simának, nedvszívónak, lehebrónak teljes mértékben meg kell felelnie. Erősen nedvszívó felületnél alapozni kell. Színkülönbségképetek Patent Vlies Makulatur-rával, vagy más pigmentált tapéta alapsanyaggal kell kiegyenlíteni.	Csak a gyártó útmutatója szerinti Vlies – speciál ragasztót használjon. Az alapot csikkolni, vagy a tapétát tapétázó géppel lenye. A gyengén nedvszívó alaponál tegyen hozzá 10 % disperzív ragasztót.	A tapétacikk/lapot függőlegesen és levegőmentesen nyomja az alagra. Következő csikkol/lapot újközégszéllel, megeléledőn vágja le, esetleg használjon konzosszék rólót. A kifolyt ragasztót tiszta vízzel és szivaccsal távolítsa el. Kerülje a magas hőmérsékletet, és a húzatot.	A felhőgöztási útmutató alapján feltett tapéta maradóktalanul, szárazon lehúzható. további felhőgöztási útmutatás : www.marburg.com
FIN	Tarkista tuote ja eränumero. Huolellä, että kohdistus tulee oikein. Jos tuotteessa on reklamointivaihtelua, palautta etiketti ja mallitapet tapetista. Kolmen vuodon kiinnityksen jälkeen on tarkistettava tapetin viirehtymys, koska tehdas korvaa korkeintaan kolmen vuodon kiinnityskustannukset.	Pinnan täytyy olla kuiva, puhtas, neutraali, sileä, hieman imevä, kiinteä ja riittävä tasanen. Pohjusta voimakkaasti imevät pinnat. Tasolta väriarot Patent Decor tapetitapetilla tai hyväksyttyä pohjamaailia (esim. väriarot).	Käytä non-woven liisteriä liimavalmistajan ohjeiden mukaisesti. Levitä liisteri tasaisesti vuodon levyiselle alueelle seinään tai vaihtoehtoisesti tapettiin joko harjalla tai liisterinallitella.	Asenna vuodittain seinään tasaisesti painamalla liimakuplat pois joko harjalla, lastalla tai kumitalalla. Asenna seuraavat vuodot puskausmaan ja leikkaa sopivan mitaisiksi. Käytä saumauruttia tarvittaessa. Poista ylimääräinen liima puhtaalla vedellä ja puhtaalla sienellä, välttä voimakasta lämmitystä ja vetoa.	
CHIN	请记录每卷货号及批号，如申请瑕疵赔偿要检附产品标签及小样。安装工资赔偿不超过三幅。	牆面要清洁、干燥、坚实及平滑。高吸水性表面要上基膜。牆面顏色要均匀。	施用特殊胶水或无纺 底纸专用胶於牆上。或是使用上胶机器。	压平每幅壁纸确保无气泡。接缝密合平整。	重新装潢时，以均匀的力量拉除旧壁纸。
SK	Skontrolujte sériové číslo tapety a číslo šarže, pozostom? venujte aj posunu vzoru. V prípade reklamácie pošli vigneňúšitok aj s tapetou a jej zvyškami. Skontrolujte tapetu na všetkých pásoch z danej rollky.	Podklad musí byť suchý, čistý, neutrálny, hladký, dostatočne sávý a podporný. Vysoko sávú podklady je nutné natrieť penetračným náterom. Vyrovnajte farebné rozdiely s Patent Decor nekdanou výsledkou alebo pigmentovaným penetračným náterom.	Používalte iba netkaný tapety a špeciálne lepidlo podľa pokynov výrobcu, natrite plochu o šírke jedného pásu, alebo natrite tapetu strojom na nanášanie lepidla. V prípade nízko sávneho povrchu, pridaťe 10% disperzného lepidla.	Priložte tapetu zvisle podľa vodováhy a vytláčajte bubliny. Priložte ďalší pás tapety natresno k predložke, orežte a podľa potreby použite kónusový valček na spoje. S čistou vodou a špongiou odstráňte prebytočné lepidlo. Vyvarujte sa prílišného tepla, prievanu a vetrania.	V prípade dodržení postupu inštalácie die návodu je tapetu možné beže zvyšky stiahnuť zasucha. Ďalšie inštrukcie k tapetovaniu nájdete na www.marburg.com
CZ	Zkontrolujte produkt a výrobní číslo. Sledujte údaje o reportu. V případě reklamací zašlete označení role (etiketu) a vadné kusy tapet. Po 3 pruzích zkontrolujte případné nedostatky.	Podklad musí být suchý, čistý, neutrální, hladký, sávinný a dostatečně rovní. Na silné sávú podklady naneste podkladový náter. Barevné rozdíly vyrovnejte s pomocí Patent Vlies Makulatur nebo pigmentovaného podkladu.	Používejte pouze lepidlo na vliesové tapety nebo speciální lepidlo podle pokynů výrobce, a naneste ho v pruzích na podklad pomocí válečku. U málo sávých podkladů přidejte 10% disperzního lepidla.	Pruh tapety přitlačte ve směru a vytláče vzduchové bubliny. Další pruhy přikládejte a lepte k sobě na doraz a odřízněte správnou délkou. případně použijte kónický váleček na spoje. Uniklé lepidlo odstraňte čistou vodou a houbičkou, vyvarujte se přílišného tepení a průvanu.	V případě dodržení postupu instalace dle návodu je tapetu možné beze zbytků stáhnout zasucha. Další tipy pro lepení tapet viz www.marburg.com
RO	Verificati codul produsului si lotul de fabricatie.Verificati ca rolele sa aiba aceiasi lot. In caz de reclamatie trimiteți eticheta si mostra din rolă. Verificati eventualele defecte pentru 3 fasii consecutive.	Suprafata de aplicare trebuie sa fie curata, uscata, plana, fina, absorbanta, fara asperitati si denivelari. Amorsati suprafatale absorbante. Eliminati diferentele de culoare aplicand ca suport Patent Vlies Makulatur sau grund.	Folositi numai adezivii pentru suport netesut conform recomandarilor producatorului, aplicati adezivul pe lungimea suportului sau utilizand o masina speciala. Pentru suprafetele cu absorbție scazuta adaugați un adeziv intaritor de dispersie.	Aplicati fasia pe perete si apasati cu rola presoare pe lungimea acesteia pentru eliminarea bulelor de aer. Imbinati fasile pe lungime umarind continutata modelului. Indepartati excesul de adeziv cu apa curata si un burete moale evitand fecarea insistenta.	In caz de renovare tapetul se dezlipeste vertical, complet, fara umezire. Instructiuni suplimentare aflati la www.marburg.com
S	Kontrollera att du fått rätt artikelnummer samt att det är samma trycknummer (batch) på alla rullar. Uppmärksamma eventuellt mönsterpass. Efter 2-3 våder kontrollera att inte färgskillnader eller andra fel uppstått. Vid eventuella fel avbryt tapetsering och kontakta din återförsäljare.	Underlaget skall vara torkat, jämnt och fast. Tapeten kräver en jämn grundfärg på underlaget. Vår rekommendation är att tugga banden vägen (mätt längdgränd) för en perfekt yta att tapetsera på eller att sätta Patent Decor non woven liner.	Limekrekommendation: Använd ett vanligt vävlim och limma väggen eller limma direkt på väden. Limma inte mer än 2 våder åt gången.	Häng upp väden och jämna ut bubbler med en mjuk tapetborst/tapetverktyg. Häng tapeten kant i kant. Renskar tapeten upp mot tak samt ner mot golvet, använd bytkniv för blåd ofta för rena fina snitt. Ta bort överflödigt lim omgående med en ren och blöt svamp. Sörj för god ventilation och håll normal rumstemperatur så tapeten får torka ordentligt.	Om man följer uppsättningsanvisningen är tapeten helt nedrivningsbar vid renovering. För fler instruktioner besök www.marburg.com